

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
КАФЕДРА ТЮРКСКОЙ ФИЛОЛОГИИ**



**МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ**

**«XXXVI КОНОНОВСКИЕ ЧТЕНИЯ»**

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГ  
29-30 ОКТЯБРЯ 2021**





**Международная научная конференция  
«XXXVI КОНОНОВСКИЕ ЧТЕНИЯ»  
Санкт-Петербург, 29-30 октября 2021 г.**



SAINT PETERSBURG

**International scientific conference  
XXXVI Kononov Memorial Lectures**

**St. Petersburg, 29-30 October 2021**



**УНИВЕРСИТЕТ  
АХМЕДА ЯСАВИ**

**Uluslararası XXXVI Kononov Okumaları  
Konferansı**

**St. Petersburg, 29-30 Ekim 2021**



**YUNUS EMRE  
ENSTİTÜSÜ**



# **ПРОГРАММА PROGRAMME**

**29.10.2021**

**Санкт-Петербургский университет  
Восточный факультет  
Университетская наб. 11, аудитория 25,189,223,243**

**St. Petersburg State University  
Faculty of Asian and African Studies  
Universitetskaya nab. 11, room 25,189,223,243**

**09.30 - 10.00**

**Регистрация участников конференции  
Conference Registration  
189**

**10.00-11.00**

**Открытие конференции, аудитория 25  
Conference opening room 25**

**11.30-17.00**

**Работа по секциям (длительность доклада 15 минут)  
Sessions (report duration 15 minutes)**

\*\*\*\*\*

**Открытие конференции  
аудитория 25**

**Conference opening  
room 25**

**Konferansın Açılışı  
oda 25**

**10.00-11.00**

**Телицин Николай Николаевич**  
заведующий кафедрой тюркской филологии СПбГУ

**Талу Озгюн**

Генеральный консул Турции в Санкт-Петербурге

**Озкан Омер**

Институт Юнуса Эмре

**Эрсой Фейзи**

заместитель председателя Турецкого лингвистического общества

**Telitsin Nikolay Nikolaevich**

Head of the Department of Turkic Philology, St Petersburg State University

**Talu Ozgun**

Consul General of Turkey in St Petersburg

**Ozkan Omer**

Yunus Emre Institute

**Ersoy Feyzi**

Deputy Chairman of the Turkish Linguistic Society

**Telitsin Nikolay Nikolaevich**

St Petersburg Devlet Üniversitesi Türk Filolojisi Bölüm Başkanı

**Talu Özgün**

Türkiye'nin St. Petersburg Başkonsolosu

**Özkan Ömer**

Yunus Emre Enstitüsü

**Ersoy Feyzi**

Türk Dil Kurumu Başkan Yardımcısı

**11:00-11:30**

**Перерыв  
аудитория 189**

**Break  
Room 189**

**Языки литературы тюркских народов**  
**аудитория 243**  
**Languages and Literatures of the Turkic Peoples**  
**room 243**  
**Türkhalklarının dilleri ve edebiyatları**  
**oda 243**

**11.30 - 14.30**

**Заседание 1**  
**Председатель**  
**Репенкова Мария Михайловна**

**Panel 1**  
**Chair**  
**Maria Repenkova**

**Гузев Виктор Григорьевич (СПбГУ)**

Категория номинализации действия в разных языках  
(Action nomination category in Turkish and English)

**Polat Ülkü (Gaziantep Üniversitesi)**

Eski Türkçede +IIg, +IUg Ekli Edatlar  
(Prepositions ending with +IIg, +IUg Affixes in Old Turkic)

**Лебедев Эдуард Евгеньевич (Чувашский государственный институт гуманитарных наук)**

О некоторых особенностях форм со значением прошедшего времени в чувашском языке  
(Some features of forms with meaning the past tense in the Chuvash language)

**Фомин Эдуард Валентинович (Чувашский государственный институт культуры и искусств)**

О сверхкратких формах глаголов в чувашской речи  
(About super-short forms of verbs in Chuvash speech)

**Дубровина Маргарита Эмильевна (СПбГУ)**

Субстантивные указательные местоимения в турецком языке как маркеры криптотивной семантики

(Substantive demonstrative pronouns in Turkish as markers of cryptographic semantics)

**Халлиева Гулноз Искандаровна (Узбекский Университет мировых языков)**

Российская тюркология и компаративистика  
(Russian Turkology and Comparative Studies)

**Кириллова Зоя Николаевна (Казанский ФУ)**

Русские заимствования в говорах крещеных татар  
(Russian borrowings in the dialects of the baptized Tatars)

**Соколова Наталья Александровна, Ягафарова Александра Дмитриевна (СПбГУ)**

Об особенностях применения системы правил глоссирования к материалу тюркских языков

(On the peculiarities of applying the system of glossing rules to the material of the Turkic languages)

**Напольнова Елена Марковна (ИСАА МГУ)**

Семантика турецких глаголов al- 'брать' и ver-'давать'

(Semantics of Turkish verbs al- 'take' and ver-'give')

**Верхова Ксения Александровна (ИСАА МГУ)**

Выражение противительности и уступительности в языке турецкой прессы

(Expressing opposition and concession in the language of Turkish press)

**Камалова Шахназ Новрузкызы (СПб)**

Средства выражения обстоятельства цели в языке древнетюркских памятников и в азербайджанском языке.

(Means of expressing the circumstances of the goal in the language of ancient Turkic monuments and in Azerbaijani language)

**Алиева Камилла Абдулаевна (СПбГУ, ЛГУ имени А.С. Пушкина)**

Опыт изучения аспектуальных форм в древнеуйгурском языке

(Experience in studying aspectual forms in the ancient Uighur language)

**14.30 - 15.00**

**Перерыв**

**аудитория 189**

**Break**

**Room 189**

**15.00 - 17.00**

**Заседание 2  
Председатель  
Лебедев Эдуард Евгеньевич**

**Panel 2  
Chair  
EduardLebedev**

**Репенкова Мария Михайловна (ИСАА МГУ)**

Постмодернистская поэтика романистики Семы Кайгусуз  
(The post modernist poetics in novels by Sema Kaygusuz)

**Образцов Алексей Васильевич, Сулейманова Алия Сократовна (СПбГУ)**

Повествовательные стратегии Ахмета Митхата  
(Ahmet Mithat's narrative strategies)

**Пылев Алексей Игоревич (СПбГУ)**

О причинах написания, особенностях формы и содержания суфийского произведения Захириддина Мухаммада Бабура «Валидийя» («Отеческое послание»)  
(About the reasons for writing, features of the form and the content of the Sufi work of Zakhiriddin Muhammad Babur "Validiyya" ("Patriotic Message"))

**Софронова Лариса Владиславовна (Дипломатическая академия МИД РФ)**

К вопросу о тематической преемственности в исторической романистике Турции (на примере иттихадизма)  
(The thematic succession in the turkish historical novels (ittihadism))

**Покаякова Карина Александровна (Хакасский ГУ имени Н.Ф. Катанова, Институт филологии СО РАН)**

Репрезентация оппозитивных отношений в хакасском, русском и американском языковом сознании.  
(Oppositive relations and their representation in the Khakass, Russian and American linguistic consciousness)

**Абжапарова Майя Даулетовна (Институт филологии СО РАН)**

Особенности сопоставления базовых цветообозначений в казахском языке с алтайским языком.  
(Peculiarities of comparison of the basic color designations in the Kazakh language with Altai language.)

**Закирзянова Гульфина Загфаровна (Казанский ФУ)**

Особенности медицинской лексики татарского языка XIX века: на примере русско-татарских и татарско-русских словарей.  
(Features of the medical vocabulary of the Tatar language of the 19th century: on the example of the Russian-Tatar and Tatar-Russian dictionaries.)



**Озорова Айяна Алексеевна (Институт филологии СО РАН)**  
Лексика, связанная с обрядом поклонения Алтаю, в алтайском языке  
(Vocabulary related to the rite of worship of the Altai, in the Altai language)

**Чугунекова Алена Николаевна (Хакасский ГУ им. Н.Ф. Катанова)**  
Концепт от 'огонь' в языковой картине мира хакасов и тувинцев  
(The concept of 'fire' in the language picture of the world of Khakas and Tuvans)

**Шагдурова Ольга Юрьевна, Тюттешева Елена Валерьевна (Институт филологии СО РАН)**  
Жизненный путь в представлениях хакасов по данным языка.  
(«Life» in the language picture of the khakass world)

**Байыр-оол Азияна Витальевна (Институт филологии СО РАН)**  
Отражение представлений о смерти в тувинском языке  
(Ideas about death in the Tuvan language)

**Тазранова Алена Робертовна (Институт филологии СО РАН)**  
Языковые средства, репрезентирующие понятие «смерть» в алтайском языке  
(Language tools representing the concept of "death" in Altai)

**Телицин Николай Николаевич (СПбГУ)**  
Несколько замечаний к прочтению рунической надписи на камне могильника тагарской культуры.  
(Several remarks on the reading of the runic inscription on the stone of the Tagar culture burial ground)

**Баратов Данияр Абдулкасымович (Национальный исторический музей Кыргызской Республики)**  
Бейты 4620–4630 поэмы «Кутадгу билиг» в свете этнографии  
(Beits 4620–4630 of the poem “Kutadgu bilig” in the light of ethnography)

**Бекджаев Тагандурды Бекджаевич (Туркменский ГУ имени Магтымгулы)**  
Лингвокультурологические особенности фразеологизмов туркменского языка  
(Lingua-cultura peculiarities of phraseologisms of Turkmen language)

**Шаммаева Нарбибиш Шамурадовна (Туркменский ГПИ им. Сейитназара Сейди)**  
Образные основы фразеологических единиц туркменского языка  
(Figurative foundations of phraseological units of the Turkmen language)

**Абдуллаева Гюзаль Сайфуллаевна (Иссык-Кульский ГУ)**  
Одноактантные модели простого предложения с именным предикатом в тюркских языках  
(One-Act Models of a Simple Sentence with a Nominal Predicate in Turkic Languages)

**Хана Яфия Юсиф Джамиль (СПбГУ)**  
Арабизмы в турецком языке  
(Arabisms in Turkish)

**Глашев Ахмед Алабиевич (ИСАА МГУ)**  
К критике переводов Codex Cumanicus  
(Criticizing Codex Cumanicus translations)

**История, источниковедение и историография, культура и  
фольклор тюркских народов**  
**аудитория 223**

**History, source study and historiography, culture and folklore  
of the Turkic peoples**  
**room 223**

**Tarih, kaynak çalışmaları ve tarihçilik, kültür ve  
Türk halklarının folkloru**  
**oda 223**

11.30 – 14.30

**Председатель**  
**Жевелева Александра Владимировна**  
**Chair**  
**Aleksandra Zheveleva**

**Валеев Рамиль Миргасимович (Казанский Федеральный Университет), Валеева Роза Закариевна (Казанский инновационный университет им В. Г. Тимирязова), Василюк Оксана Дмитриевна (Институт востоковедения им. А.Е. Крымского НАН Украины)**  
Российская университетская тюркология и наследие А.Е. Крымского  
(Russian University Turkic Studies and the Heritage of A.E. Krymsky)

**Жуков Константин Александрович (СПбГУ)**

Что в человеке более ценно, *mezrep* или *mezhep*? Об одной османско-турецкой пословице в сочинении Дмитрия Кантемира «Книга Систима, или Состояние мухаммеданския религии» (СПб., 1722)

(What is more valuable in the human being, *mezrep* or *mezhep*? About an Ottoman Turkish proverb in Demetrius Cantemir's "Book of the *System* or the state of Mohammedan religion" (Saint- Petersburg, 1722))

**Козинцев Марк Альвиевич (ИВР РАН, НИУ ВШЭ СПб)**

Сведения по ономастике Крыма и Ближнего Востока в XVII веке по материалам сборника Прохора Коломнятина  
(Onomastics of Crimea and the Middle East in the 17<sup>th</sup> century based on Prokhor Kolomniatin's miscellany)

**Тихонова Надежда Евгеньевна (НИУ ВШЭ)**

(Утопия, роман, гражданская поэзия: «новая литература» как часть социально-политического проекта Исмаила Гаспринского для российских мусульман)

(Utopia, novel, civic poetry: "new literature" as a part of Ismail Gasprinskii's socio-political project for Russian Muslims)

**Соегов Мурадгелди (Академия наук Туркменистана)**

Об одном взгляде аспиранта акад. А.Н. Самойловича, изложенном им в 1927 году

(About one sight of the post-graduate student of academician A.N. Samoylovich, stated by it in 1927)

**Абидулин Алим Маратович (Нижегородский ГУ имени Н.И. Лобачевского, ИВ РАН)**  
Травелогии как источник по истории Османской империи XVIII века: заметки русских дипломатов о турках  
(Travelogues as a Source on the History of the Ottoman Empire in the 18th Century: Notes of Russian Diplomats about the Turks)

**Жевелева Александра Владимировна (содокладчик Юсупов И.И. угли) (СПбГУ)**  
Две тысячи богачей Стамбула: нувориши военного времени.  
(Two thousand rich people of Istanbul: the nouveau riche of wartime.)

**Мамбетова Шохиста Акбараликизи (СПбГУ)**  
Феномен самозванства в истории Турции и России (XV-XVII века)  
(The phenomenon of imposture in the history of Turkey and Russia (XV-XVII centuries))

**Серкина Галина Александровна (Государственный Эрмитаж)**  
К вопросу о происхождении шаманского термина «кам» и орнаментального мотива «ладонь»  
(On the origin of the shamanic term “kam” and the ornamental motif “palm”)

**14:30-15:00**  
**Перерыв**  
**аудитория 189**

**Break**  
**Room 189**

**17:00**

**Заккрытие конференции**  
**Подведение итогов**  
**аудитория 189**

**Closing of the conference**  
**Summarizing**  
**Room 189**

**Konferansın kapanışı**  
**Özetleme**  
**oda 189**

**30 октября 2021 года**  
**30 Ekim 2021**

**Секция «Молодой тюрколог»**  
**"Genç Türkolog" Bölümü**

**10:00 – 12:00**

**аудитория 189**  
**oda 189**

**длительность доклада 10 минут**  
**sunum süresi 10 dakika**

**Председатель**  
**Деркачёва Мария Олеговна**

**Алботова Фатима Руслановна (СПбГУ)**

Дипломатические контакты Турции и России в XVI в.: миссия Новосильцева  
(Diplomatic contacts between Turkey and Russia in XVI: diplomatic mission of Novosiltsev)

**Виноградова Дарья Юрьевна (СПбГУ)**

Искусство керамики Изника и Кютахьи  
(The Art of Ceramics in İznik and Kütahya)

**Гаджиева Айгун Байрамовна (СПбГУ)**

Понятие «Саф» и его особенности в турецком языке.  
(The concept of "SAF" and its features in Turkish language)

**Деркачёва Мария Олеговна (СПбГУ)**

Тюркский фольклорный анекдот  
(Turkic folklore anecdote)

**Климина Екатерина Алексеевна (СПбГУ)**

Жизненный путь Сабахаттина Али  
(Life path of Sabahattin Ali)

**Кураксина Татьяна Олеговна (СПбГУ)**

Политическая концепция османизма. Отражение принципов османизма в конституции 1876 года.  
(Ottomanism as a political conception. Principles of ottomanism in The Ottoman Empire's constitution of 1876.)

**Лямина Эвелина Павловна (СПбГУ)**  
Проблема родства алтайских языков  
(The issue of the kinship of the Altaic languages)

**Сагдеева Рената Ильмировна (СПбГУ)**  
Турецкая волшебная и бытовая сказка  
(Turkish household tales and fairy tales)

**Терещенко Софья Михайловна (СПбГУ)**  
Соотношение мусульманского и светского права в Османской империи  
(The correlation of Islamic and secular law in the Ottoman Empire)

**Токарева Мария Максимовна (СПбГУ)**  
Основные причины и периодизация этапов проникновения тюркских элементов в русскую лексику  
(The main reasons and periodization of the stages of penetration of Turkic elements into Russian vocabulary)

**Вершинина Мария Валентиновна(ИСАА МГУ)**  
Дискуссия о литературном языке в среде тюрко-мусульманской интеллигенции Южного Кавказа через призму азербайджанской прессы конца XIX – начала XX вв.  
(The discussion of a literary language among the Turkic Muslim intellectuals of the South Caucasus as reflected by the Azerbaijani press (the late 19th – early 20th centuries))

**Заочноеучастие**  
**Absentee presence at the meeting**  
**Devamsız katılım**

**Гусейнов Гарун-Рашид Абдул-Кадырович (Дагестанский государственный университет)**

О болгарско-тюркском происхождении этнонима *алан* (по данным средневековых авторов)

(On the Bulgarian-Turkic origin of the ethnonym *Alan* (according to medieval authors))

**НурыеваОгулсапарАтаевна (Институт языка, литературы и национальных рукописей имени Махтумкули АН Туркменистана )**

Недостаточные глаголы в языке произведения «Кутадгубилиг» Юсуфа Баласагунского

(Insufficient verbs in the language of «Kutadgubilig» by Yusuf Balasagun)

**ПсянчинЮлайВалиевич (Государственное автономное учреждение Башкирский научно-исследовательский центр по пчеловодству и апитерапии Министерства сельского хозяйства Республики Башкортостан)**

Вклад башкирских диалектологов в изучение отраслевой лексики родного языка (70-80 гг. XX века)

(The contribution of Bashkir dialectologists to the study of the branch vocabulary of the native language (70-80 years of the XX century))